

ITALY



ISO 9001



## **Infrarot-Heizer mit Halogen-Quarzlampe**

# **Fiore**

## **Anleitungshandbuch**



**Klasse I - IP 65**

**LESEN SIE VOR DER INSTALLATION DES PROUKTS AUFMERKSAM DIESE ANLEITUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN GUT AUF. DIESES HANDBUCH IST AUFZUBEWAHREN UND BEI ABGABE DES GERÄTS AN DEN NEUEN ANWENDER ZU ÜBERGEBEN.**

MO-EL Srl - Via Galvani 18 - 42027 Montecchio Emilia (RE) - Italy

Tel: +39 0522 868011 Fax: +39 0522 864223

[www.mo-el.com](http://www.mo-el.com) [info@mo-el.com](mailto:info@mo-el.com)



Via Galvani, 18 - 42027 Montecchio Emilia (RE) - Italy

# 1. Nachrichten über die Sicherheit

## Gehen Sie vor dem Gebrauch Ihres Heizers wie folgt vor:

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Produkts über die Vollständigkeit des Inhalts, während Sie die Tabelle auf der letzten Seite zu Rat ziehen und überprüfen Sie, dass das Produkt keine Zeichen von Defekten, Beschädigungen oder unsachgemässer Behandlung aufweist.
3. Das Verpackungsmaterial ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
4. Versichern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an das Stromnetz darüber, dass die Spannung Ihres Geräts mit der auf dem Typenschild-Etikett des Geräts angegebenen übereinstimmt.
5. Es gilt, einige grundlegende Regeln für alle elektrischen Geräte zu befolgen, wenn Sie Ihren Heizer verwenden:
  - Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen.
  - Das Gerät nicht mit blossen Füssen bedienen.
  - Niemals am Speisekabel ziehen, um das Gerät von der Steckdose zu trennen; direkt am Stecker ziehen.
  - **Das Gerät darf nicht von Kindern oder unfähigen Personen bedient werden.**
6. Auf das Verwenden von unangebrachten Verlängerungen verzichten.
7. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
8. Die Verbindungen trocken halten.
9. Bei beschädigtem Speisekabel den Heizer nicht verwenden.
10. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.

# 2. Nachrichten über die Installation

Die Installation des Geräts ist von kompetentem und fachkundigem Personal, in Übereinstimmung mit der Vorschrift CEI 64-8 für elektrische Anlagen vorzunehmen. Das Gerät kann mit dem Gummikabel und dem mitgelieferten Stecker an das Stromnetz angeschlossen werden, falls das Modell dies vorsieht, andernfalls kann es direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Im letzten Fall ist **stromaufwärts ein zweipoliger Schalter mit einer Öffungsdistanz der Kontakte von mindestens 3mm erforderlich**.

- Der Heizer darf ausschliesslich horizontal installiert werden, unter Verwendung des mitgelieferten Befestigungszubehörs.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 40 cm zwischen dem höchsten Teil des Heizers und der Decke, und 60 Zentimeter zwischen des Heizers und der Wand (Abb.1).
- Vergewissern Sie sich darüber, dass der Heizer nicht zur Decke oder zu entzündbaren Stoffen hin gerichtet ist
- Vor dem Heizer einen Freiraum von mindestens einem Meter lassen.
- Der Heizer muss auf einer Höhe von mindestens 180 cm installiert werden (Abb.1). Wird er im Bad installiert, beträgt die Mindesthöhe 225 cm in den Zonen 1 e 2, während in der Zone 3 die Mindestdistanz vom Boden 180 cm beträgt, unter Berücksichtigung der Vorschriften jedes einzelnen Landes (CEI 64-8).
- Das Gerät kann nicht direkt unter einer Steckdose betrieben werden.
- Die Montage muss in so großem Abstand von der Dusch -oder Badewanne erfolgen, dass der Schalter des Gerätes von dort nicht erreichbar ist.

- Das Gerät muss nicht direkt in der Nähe von Bade -und Dusch -wannen sowie von Schwimmbäder montiert werden.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass keine Möglichkeit besteht, dass entzündbares Material in Kontakt mit dem Heizer gerät oder sich in dessen Nähe befindet.
- Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an denen entzündliche Gase oder gefährliche Dämpfe vorliegen können.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsgitter versehen, das die Lampe vor eventuellem Zusammenstoss mit grossen Fremdkörpern schützen soll. Dieses Gitter nicht entfernen und das Gerät nicht ohne es verwenden.

Die Heizung erzielt eine Distanz von zirka 3 Metern vor dem Gerät (Abb.1).

Das Hauptelement des Geräts ist die lineare Quarzlampe mit Tungsten-Verstrebungen in Halogen-Ambiente. Die Verstrebung arbeitet bei einer Temperatur von zirka 2200° C. Die Quarzverkleidung filtert das weisse Licht und lässt die heizenden Infrarot-Kurzwellenstrahlen mit Wellenlänge von 1,2 Mikron durchdringen. Bereits wenige Sekunden nach dem Einschalten arbeitet das Gerät mit voller Leistung.

### 3. Elektrische Installation

Die Produktpalette der Fiore umfasst Geräte mit 1200W oder 1800W.

- Die für den privaten Gebrauch bestimmten Geräte verfügen über einen Einschalter und ein flexibles Speisekabel mit Stecker. Das Kabel besteht aus Silikongummi (H05 RN-F).
- Umfassen Sie, vor dem Bedienen des Schalters, fest den Griff und vermeiden Sie es, die Metallteile zu berühren.
- Die für den professionellen Gebrauch bestimmten Modelle (mit einem P in der Artikelnummer gekennzeichnet) haben keinen Einschalter und kein Speisekabel. Sie sind somit von Fachpersonal an das Stromnetz anzuschliessen, unter Verwendung von Kabeln mit den o.a. Eigenschaften.
- Das Produkt zählt zur Klasse I und IP65, dies ist der allgemein vorgesehene Schutzgrad für auch im Freien zu installierende Geräte.
- Für einen Schutz gegen Staub und Wasser des Geräts, ist der Anschluss mindestens mit dem System IP65, entsprechend der italienischen Vorschrift CEI 64-8 vorzunehmen.

### 4. Aufstellen

Die Produktpalette der Heizer Fiore wurde dazu ausgearbeitet, Aufstellungsflexibilität zu bieten. Es kann zwischen 3 Optionen gewählt werden:

- **Wandbefestigung mittels vorgesehener Halterung (768M).** Vor dem Bohren der Wand zur Befestigung der Dübel ist sich darüber zu vergewissern, dass diese solide ist und dass unter ihr keine elektrischen oder anderen Leitungen verlaufen. Die Bohrungsschablone mit einem Klebeband an der Wand anbringen und an den gekennzeichneten Stellen punzieren (siehe S.7). Mit einer Bohrerspitze von 5 mm, vier Löcher in die Wand bohren und mit den mitgelieferten Dübeln die Halterung befestigen. Nun mit den vier mitgelieferten Schrauben die beiden Omegahaken befestigen, während Sie das Aluminiumrohr auf der Geräterückseite drücken (Abb. 2).
- **Deckenbefestigung mit Ketten (768S).** Versichern Sie sich vor dem Bohren darüber, dass die Stelle an der Decke, an der Sie beabsichtigen, das Gerät zu befestigen, solide ist. Befestigen Sie die beiden mitgelieferten Dübel bei einer Distanz von 55 cm voneinander. Die Omegahaken nun fest um das Aluminiumrohr befestigen, und darauf achten, dass die vom

Gerät entfernteste Schraube sich innerhalb des letzten Kettenglieds befindet, wie in Abb. 3 gezeigt. Die Omegahaken müssen sich an den Rohrenden befinden, mit maximalem Abstand voneinander, so dass hohe Stabilität gewährleistet wird.

- **Befestigung an Pfosten (768P).** Das Gerät kann an einem Pfosten mit einem Durchmesser von 20-50 mm befestigt werden. Zur Befestigung sind die mitgelieferte Halterung und die Omegahaken zu verwenden (Abb. 4). Die Halterung ist an einem einzigen Pfosten oder an zwei gegenüberliegenden anzubringen.

**WICHTIG:** Der Pfosten muss unbedingt stabil und fest sein. Vorzugshalber unseren Dreifuss verwenden, der auf Anfrage geliefert wird. (Art. 002473). Die Füße müssen so weit geöffnet sein, dass die weiße Linie auf dem unteren Rohr das Gelenk der Füße erreicht. Besteht Sturzgefahr, die Füße des Dreifusses entsprechend am Boden befestigen.

**WICHTIG:** Sich darüber vergewissern, dass das Speisekabel nicht in Kontakt mit dem Strahler des Geräts gelangt, und dass es nicht in das Aktionsfeld des Leuchtflusses reicht. Das Kabel kann mit Kunststoffspannen an der Röhre hinter dem Strahler des Geräts befestigt werden.

## 5. Gebrauch

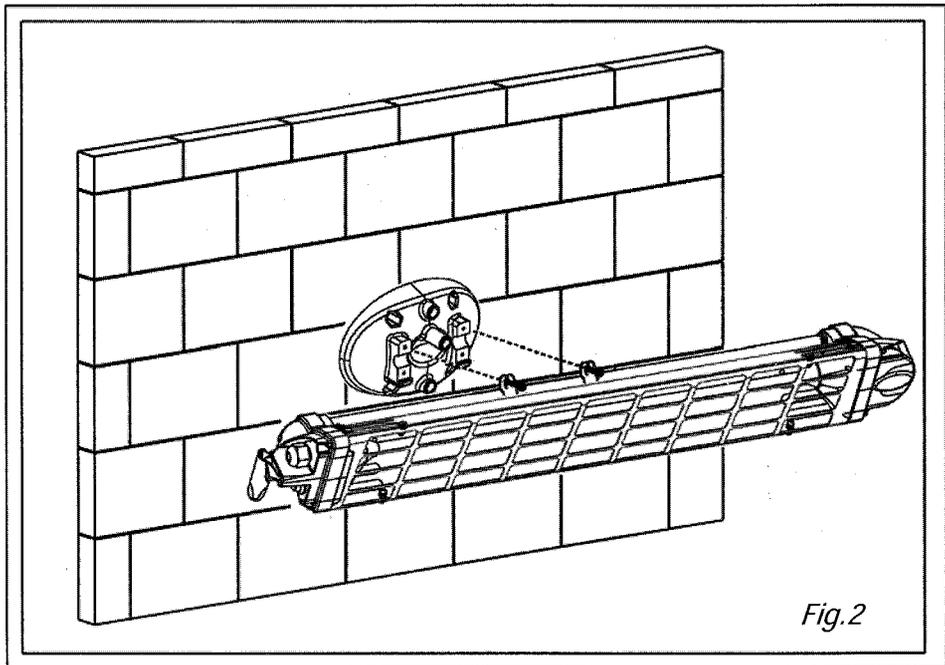
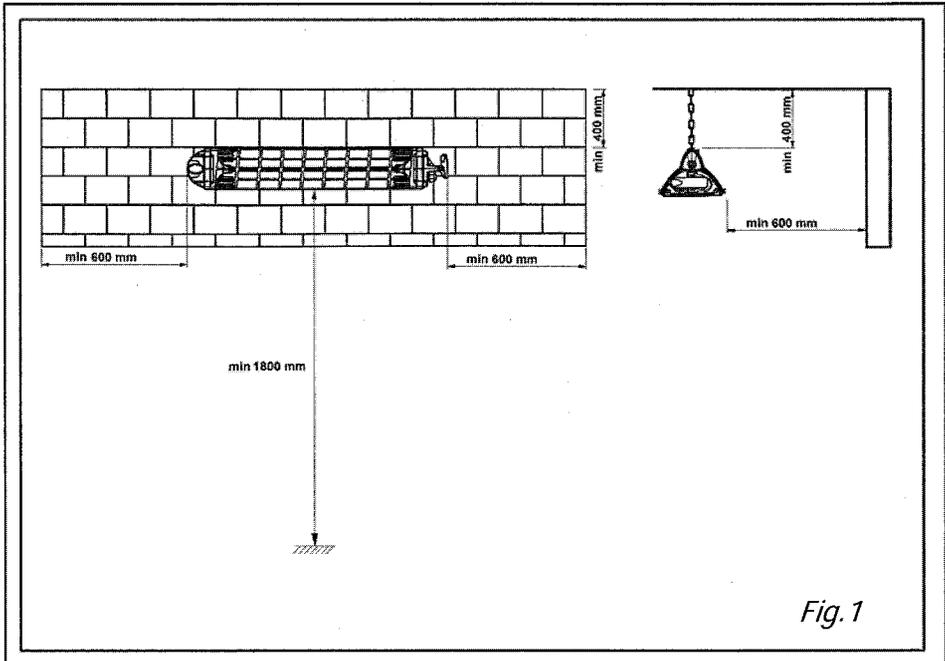
- Das Gerät mittels des Schalters einschalten (für die Modelle, die dies vorsehen).
- Sich darüber vergewissern, dass die Strahlen in die Richtung gehen, die man heizen möchte. Falls erforderlich, den Neigungswinkel ändern durch Lockern der Schrauben der Omegahaken und Einwirken auf den seitlichen Griff, wie in Abb. 5. Alle Anwender müssen über den Betrieb und die Sicherheit des Geräts informiert sein. Die vorliegenden Anleitungen sind als Begut aufzubewahren.
- Befindet sich niemand in dem zu heizenden Raum, ist das Gerät auszuschalten und der Stecker zu ziehen.

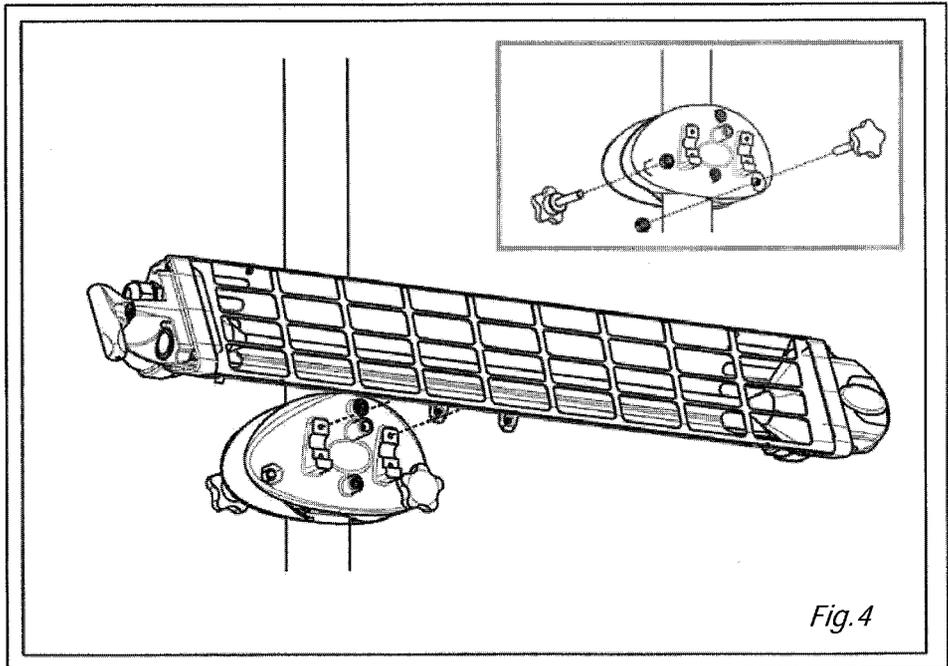
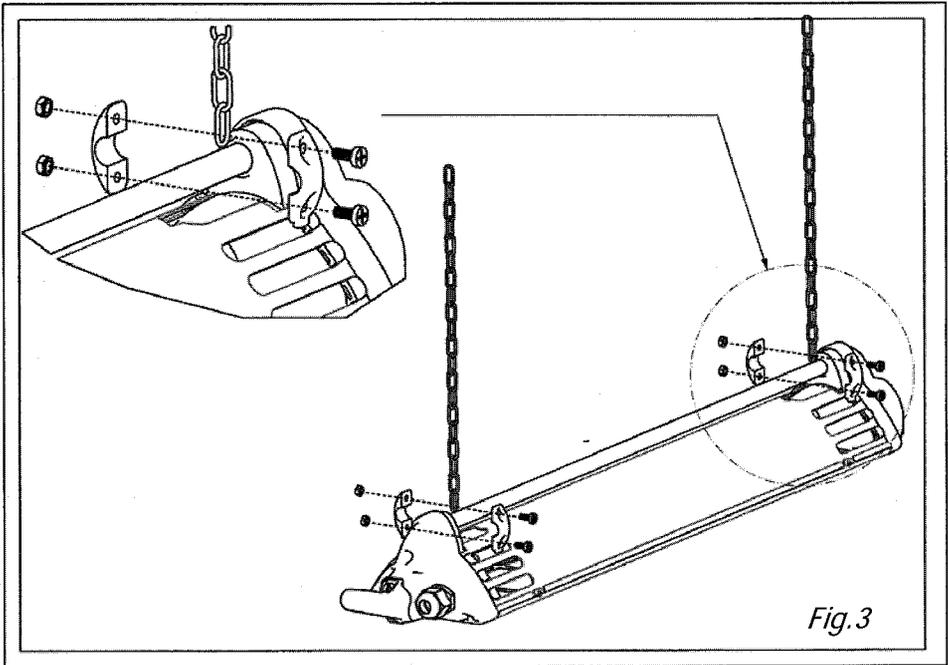
## 6. Wartung

Der Heizer Fiore enthält keine sich bewegenden Teile, somit ist die Wartung begrenzt. Es ist lediglich zu prüfen, dass sich kein Staub oder Schmutz auf der reflektierenden Parabel oder auf der Lampe befindet, was zu Überhitzung und Verkürzung der Lebensdauer der Lampe führen könnte. Das Gerät zur Reinigung leicht mit einem feuchten Tuch abreiben.

## 7. Ersatz der Lampen und der Silikonhalterungen

Die Lampe des Fiore ist robust, und wenn man Vibrationen und Schläge vermeidet, beträgt die Halbdauer zirka 5000 Stunden. Beim Ersetzen der Lampe werden auch die Silikonhalterungen ersetzt, die in jedem Fall auszutauschen sind, bevor sie Zeichen von Verschleiss aufweisen. Wenden Sie sich für eventuelle Ersatz- oder Reparaturarbeiten ausschliesslich an zugelassene Mo-El-Kundendienstzentren. Vergewissern Sie sich darüber, dass es sich um Originalersatzteile handelt.





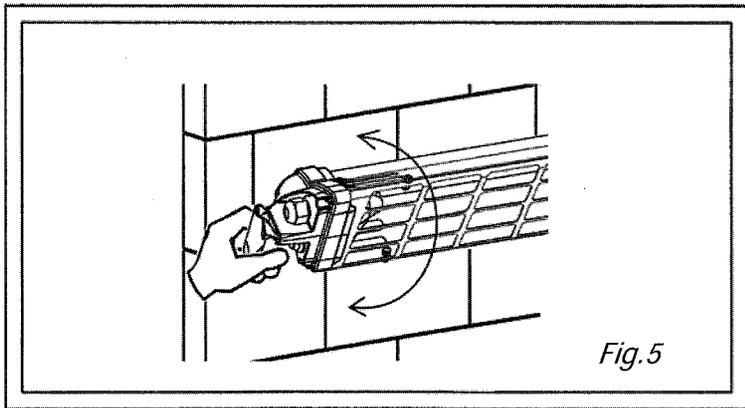


Fig.5

COD.	766	767	766P	767P	768 M	768 P	768 S
	1x 1200W	1x 1800W	1x 1200W	1x 1800W	0	0	0
 SWITCH	1	1	0	0			
	1	1	0	0			
					2	2	4
					0	0	2
					1	0	0
					0	2	0
					4	0	0
 3.5x16					4	4	0
 4MAx10					0	0	4
 4MA					0	0	4
 8MA					0	2	0
					0	2	0
					0	0	2
					0	2	0

	Alto		Denna sida upp
	This way up		Denne side opp
	Haut		Tama puoli ylöspain
	Oben		Boven
	Arriba		Felső rész
	Alto		Ta stran zgoraj
	Deze kant boven		Ust
Denne side op			

**DIMA DI FORATURA PER SUPPORTO A MURO**  
**DRILLING TEMPLATE**

